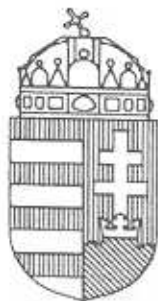


## KÖZLEKEDÉSI FŐFELÜGYELET



## ENGEDÉLY

H minősítő jel használatára



Iktatószám: 3685/95

Gyártó: CAROFLEX Pékbetétgyár  
Kisvárd  
Árpád u.  
4601

szám: 3685/95 gyint.:Parádi melléklet:engedély	KÖZLEKEDÉSI FŐFELÜGYELET Járműműszaki Felügyelet Budapest, VIII, Baross u.76. Tel:210-17-70 Levélcím:Bp.Pf.102 1389	Tárgy: Minősítő jel haszn.eng.
--	--	-----------------------------------

CAROFLEX Fékbetétgyár

4601 Kisvárdai  
Árpád u.

### Dobfékbetét

megnevezésű pótalkatrész H minősítő jel használatának engedélyezése tárgyában meghoztam az alábbi

### határozatot

Fenti termékre a H minősítő jel használatát

### engedélyezem

és az erről szóló H 6-05-3464 számú engedélyt mellékelten kiadom.

Engedélyem alapján

- a megvizsgáltatott termékkel azonos darabok készíthetők kivétel, anyagminőség és az alkalmazott technológia tekintetében,
- azonos minőségű gyártást a Közlekedési Főfelügyelet a minősítési engedélyben meghatározottak szerint ellenőrizi, a gyártó az ellenőrzésre bekért vizsgálati darabot rendelkezésre bocsátani köteles.

A terméken - a minősítő okmányban megjelölt helyen - a minősítő jelet maradandóan fel kell tüntetni.

A pótalkatrész megfelelőségét műbizonylattal kell tanúsítani.

Műbizonylat nélkül

- belföldi gyártó illetőleg felújító pótalkatrészt és tartozékot sem közvetlenül sem közvetve felhasználásra, sem további forgalmazásra nem értékesíthet,
- forgalmazó pótalkatrészt és tartozékot nem vehet át és nem értékesíthet.

A műbizonylatnak legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- pótalkatrész, tartozék megnevezése,
- a járműtípus(ok) megnevezése, amely(ek)nél a pótalkatrész, tartozék alkalmazható,
- a gyártó (felújító) neve, címe,
- Közlekedési Főfelügyelet minősítési engedély száma.

A területi közlekedési felügyelet a gyártó, a felújító és a forgalmazó telephelyén ellenőrizheti, hogy az általa gyártott, felújított, forgalmazott pótalkatrész és tartozék rendelkezik-e műbizonylattal.

Ha a pótalkatrésznek, tartozéknak nincsen műbizonylata, vagy az ellenőrzés eredménye szerint az nem felel meg a műbizonylatban foglaltaknak, a területi közlekedési felügyelet a gyártást, felújítást, forgalmazást - a megfelelő műbizonylat kiállításáig - megtiltja.

Az alkatrész vagy tartozék műszaki jellemzői (anyaga, mérete, belső kialakítása, stb.), gyártási technológiája, gyártója, típusjelzése, vagy a felhasznált félgyártmányok ugyanezen adatai megváltoznak, a minősítő okmány tulajdonosa a Közlekedési Főfelügyeletet erről értesíteni tartozik. Ennek elmulasztásából eredő következmények a gyártót (forgalmazót) terhelik.

Ha a változásokról közvetlenül megállapítható, hogy az alkatrész minőségét vagy alkalmazhatósági körét nem rontja, a Közlekedési Főfelügyelet a minősítést a változtatott kivitelre is kiterjeszti. Egyébként a terméket minősítő vizsgálatnak kell alávetni. A vizsgálat mélységét a változtatás mértéke szabja meg.

Határozatom ellen az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló az 1981.évi I. törvénnyel módosított 1957. évi IV.törvényben foglaltak értelmében a határozat kézhezvételétől számított 15 napon belül a Közlekedési, Hírközlési és Vízügyi Minisztériumhoz címzett, de hivatalunknál benyújtandó fellebbezésnek van helye.

A jogorvoslati eljárás díja a 8/1993. (III.5.) KHVM-BM együttes rendelet 1.§. (2) bekezdése alapján az elsőfokú eljárás díjával azonos, azaz 20.000 forint, melyet a KHVM számlájára (számlaszám: 232-90146-5460) kell befizetni.

## Indokolás

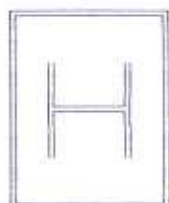
A közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV.12.) KÖHÉM számú rendelet 23., 24., 25.. alkalmazásával, a rendelkezésemre álló dokumentáció, valamint a RW TÜV

412492/284

számú vizsgálati jelentés figyelembevételével határoztam a fentiek szerint.

Budapest, 1995.szeptember '22'

  
Horváth József  
főosztályvezető helyettes



MAGYARORSZÁG

6-05-3464

### ENGEDÉLY

H minősítő jel használatára



A minősítés száma: H 6-05-3464

1. Az alkatrész megnevezése:  
Dobfékbetét
2. A vonatkozó előírás: MSZ 07-4402:1992
3. Az alk.típusa, mérete: azbesztmentes
4. Gyári vagy kereskedelmi jelzés: JURID 182
5. A pótalkatrész a felsorolt gépkocsi típusokhoz alkalmazható:  
A mellékelt típuslista szerint.
6. Gyártó neve: CAROFLEX Fékbetétgyár
7. Címe: 4601.Kisvárdai, Árpád u.
8. Gyártó képviselőjének neve és címe: -

9. A vizsgálatot végezte:  
RW TÜV
10. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte: 1992.12.17
11. A vizsgálati jegyzőkönyv száma: 412492/284
12. A jóváhagyási jel helye a terméken, jellege:  
betéten, festve
13. Az ellenőrzés időszaka, módja: évenként, mintavétel
14. A jóváhagyás időpontja: 1995.szeptember '22'
15. Az engedély érvényes: visszavonásig
16. Aláírás:

  
Horváth József  
főosztályvezető helyettes

17. Jelen engedély mellékletét képezik a fenti jóváhagyási számmal ellátott következő okmányok:  
rajz: 1 db  
típuslista: 1 db
18. Az alkatrész műbizonylat nélkül nem forgalmazható.  
A műbizonylatnak tartalmaznia kell a járműtípus(ok) felsorolását, melyhez az alkatrész alkalmazható.

Kivétel	Cikk szám	Rajz szám	Felület cm <sup>2</sup>	Szélesség mm	Vastagság (max.) mm	kendszer	Fék méretek	Működtetés
Alkalmazási terület: <b>Kraftfahrzeuge des Herstellers SAAB-SCANIA</b>								
A	17 161 00 17 161 09 17 161 19	ZMM 660	1030	127	19,05 20 21	Simplex	Ø 412,75 x 127	pneumatisch
B	17 991 00 17 991 10 17 991 19	ZMM 731	1232	127	19,05 20,05 21		Ø 412,75 x 127	
C	19 075 00 19 075 09 19 075 19	ZMM 670	1445	178	19,05 20 21		Ø 412,75 x 178	
D	19 931 00 19 931 10 19 931 19	ZMM 741	1724	178	19,05 20,05 21		Ø 412,75 x 178	
E	19 393 00 19 393 10 19 393 19	ZMM 710	1648	203	19,05 20,05 21		Ø 412,75 x 203	
F	19 932 00 19 932 10 19 932 19	ZMM 751	1968	203	19,05 20,05 21		Ø 412,75 x 203	
G	19 647 00 19 647 10 19 647 20 19 647 22 19 647 30	ZMM 720	2051	254	18 19 20 20,2 21		Ø 412,75 x 254	
H	19 933 00 19 933 10 19 933 19	ZMM 761	2460	254	19,05 20,05 21		Ø 412,75 x 254	
<div style="text-align: center;">   </div>								
Befestigung und Überdrehen der Bremsbeläge dürfen nur nach den Angaben des Bremsbelag-Herstellers durchgeführt werden								
Bremsbelag Typ JURID 182 Anlage 1, Blatt 1, zum Gutachten Nr. BB 327.0								

Kivitel	Cikk szám	Rajz szám	Felület cm <sup>2</sup>	Szélesség mm	Vastagság (max.) mm	Alkalmazási terület: Kraftfahrzeuge des Herstellers VOLVO	
						Rendszer	Fékméret méretek
I	19 467 00	ZFY 913	1266	178,3	19,04	Simplex (S-Cam)	pneumatisch
	19 467 10				20,04		
	19 467 20				21,04		
	19 468 00	ZFY 914	19,05				
	19 468 10		20,05				
	19 468 20		21,05				
J	19 562 00	ZFY 990	1440	203,4	18,48	Ø 394 x 203,4	
	19 562 06				19,03		
	19 562 12				19,68		
	19 562 20				20,48		
	19 562 34				21,88		
	19 563 00	ZFY 1000			18,48		
	19 563 06				19,03		
	19 563 12				19,68		
	19 563 20				20,48		
	19 563 34				21,88		
K	19 885 00	ZFY 1090	1727	239,5	19	Ø 394 x 239,5	
	19 885 10				20		
	19 886 00	ZFY 1080			19		
	19 886 10				20		
	19 799 00	ZFY 1060			19		
L	19 799 10		1831	254	20	Ø 394 x 254	
	19 800 00	ZFY 1070			19		
	19 800 10				20		
					19		



Bremssbelag Typ JURID 182  
Anlage 1, Blatt 2, zum Gutachten Nr. BB 327.0

Befestigung und Überdrehen der Bremsbeläge dürfen nur nach den  
Angaben des Bremsbelag-Herstellers durchgeführt werden



Kivitel		Cikk szám	Rajz szám	Felület	Szélesség	Vas- tagság (max.)	Kerendszer	Fék méretek	Működtetés	
		cm <sup>2</sup>	mm	mm						
M	17 992 00	908	ZTL 1460	123,6	18,01	19,01	Simplex (Z-Cam)	Ø 410 x 125	pneumatisch	
	17 992 10		Ø 410 x 150							
N	19 941 00	1091	ZTL 1500	148,6	18,01	19,01		Ø 410 x 175		
	19 941 10		Ø 410 x 200							
O	19 938 00	1274	ZTL 1470	173,6	18,01	19,01		Ø 410 x 225		
	19 938 10		Ø 413 x 127							
P	19 939 00	1458	ZTL 1480	198,6	18,01	19,01				
	19 939 10									
Q	19 940 00	1642	ZTL 1490	223,6	18,01	19,01				
	19 940 10									
R	17 664 00	954	ZFY 903	127	19,03	20,03	Simplex (S-Cam)			
	17 664 10									
	17 664 20									
	17 665 00		ZFY 904							21,03
	17 665 10									19,05
17 665 20		20,05								
S	19 560 00	1143	ZFY 1010	152,6	18,48	19,68		Ø 413 x 152,6		
	19 560 06									
	19 560 12									
	19 561 00		ZFY 1020							18,49
	19 561 06									19,04
19 561 12		19,69								
<p>Befestigung und Überdrehen der Bremsbeläge dürfen nur nach den Angaben des Bremsbelag-Herstellers durchgeführt werden</p> <p>Bremsbelag Typ JURID 182 Anlage 1, Blatt 3, zum Gutachten Nr. BB 327.0</p>										



2.1 TECHNISCHE ANGABEN ZUR PRÜFUNG

2.1.1 Bremsbelag  
 Nummer im Kennbild: 1 (= Serie) 2 3 (= Serie)  
 Typ: DON 260 JURID 182 DON 7115  
 Ausführung: A

2.1.2 Trommelbremse  
 Hersteller: SAAB-SCANIA  
 Art: Simplex  
 Abmessung: Ø 412,75 x 127  
 Bremszylinder-Typ: 24  
 Bremsbelägenlänge: 165 mm

2.1.3 Referenzfahrzeug  
 Hersteller: SAAB-SCANIA  
 Zul. Achslast vorn: 6500 kg  
 Dyn. Reifenhalmmesser: 0,522 m  
 Äquivalente Schwungmasse: 885,57 kgm<sup>2</sup>

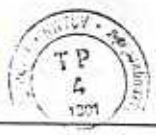
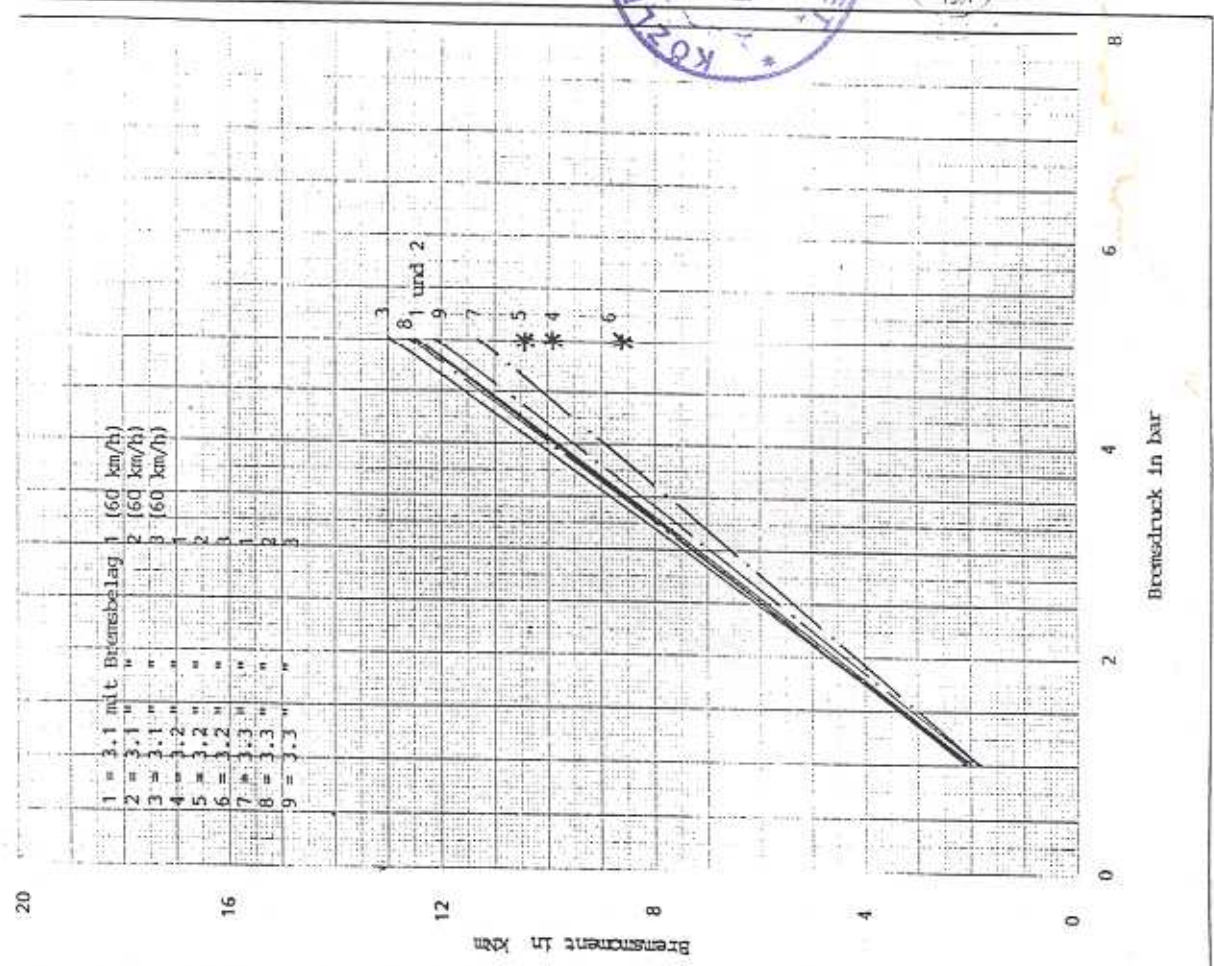
2.1.4 Eingestellte Schwungmasse: 885,00 kgm<sup>2</sup>

2.1.5 Korrekturfaktor für die Geschwindigkeit: 1,00

3 PRÜFERGEBNISSE

Prüfgeschwindigkeit km/h	Bremsdruck bar	Bremsmoment Nm
18	4	10820
60	5	12500
90	5	10300
18	4	11090
60	5	12500
90	5	8890
18	4	11325
60	5	13000
90	5	7450
60	5	9910
60	5	10450
60	5	8610
60	5	11290
60	5	12600
60	5	12100

Kennbild



144343434343434343

**2.1 TECHNISCHE ANGABEN ZUR PRÜFUNG**

- 2.1.1 Bremsbelag  
 Nummer im Kennbild: 1 (= Serie) 2  
 Typ: DON 7115 JURID 182  
 Ausführung: F
- 2.1.2 Trommelbremse  
 Hersteller: SAAB-SCANIA  
 Art: Simplex  
 Abmessung: Ø 412,75 x 203  
 Bremszylinder-Typ: 30  
 Bremsbelaglänge: 165 mm
- 2.1.3 Referenzfahrzeug  
 Hersteller: SAAB-SCANIA  
 Zul. Achslast hinten: 11000 kg  
 Dyn. Reifenhalmmesser: 0,522 m  
 Äquivalente Schwungmasse: 1498,66 kgm<sup>2</sup>
- 2.1.4 Eingestellte Schwungmasse: 1498,60 kgm<sup>2</sup>
- 2.1.5 Korrekturfaktor für die Geschwindigkeit: 1,00

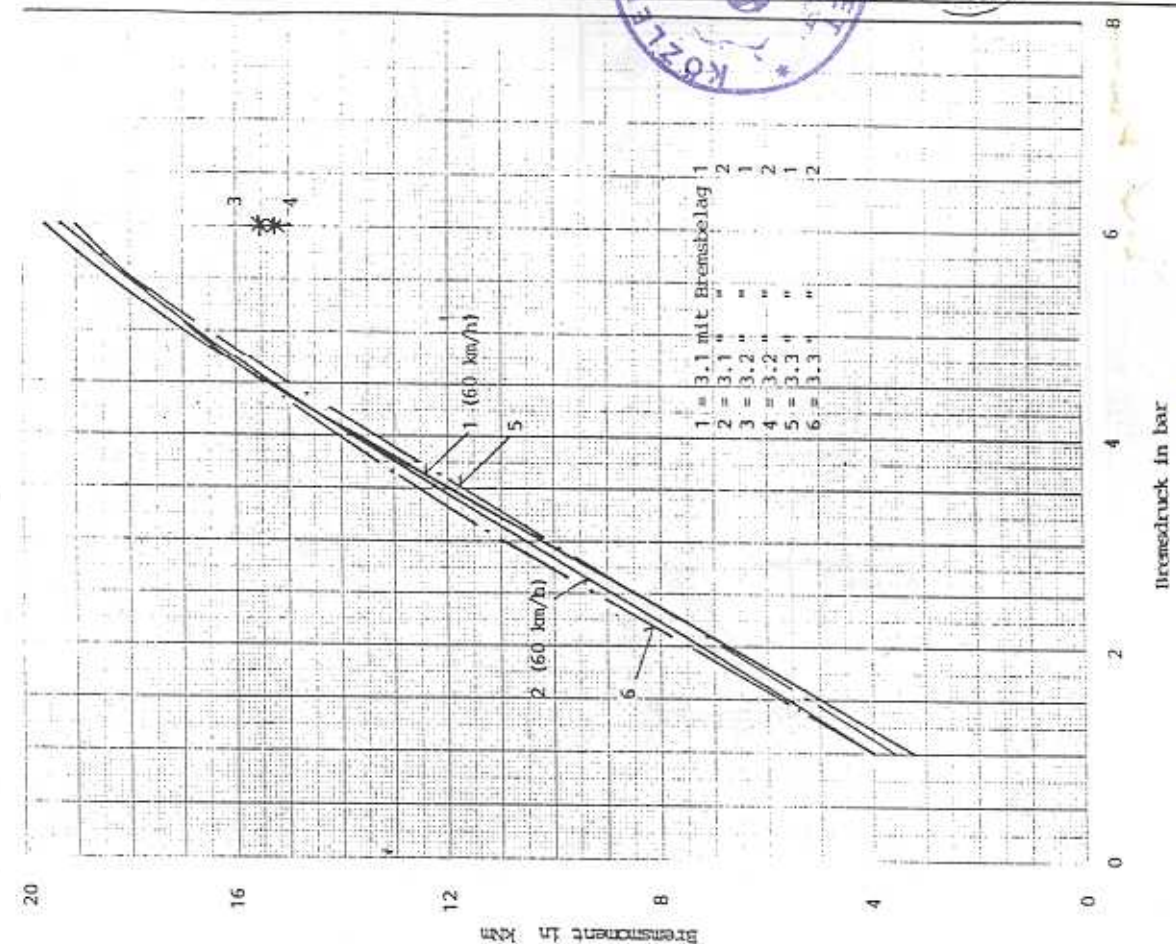
**3 PRÜFERGEBNISSE**

Prüfgeschwindigkeit km/h	Bremsdruck bar	Bremsmoment Nm
18	5	17150
60	6	19620
90	6	14600
18	5	17990
60	6	19250
90	6	13450



DAKWAAGRIE 1007

Kennbild



- 1 = 3.1 mit Bremsbelag 1
- 2 = 3.1 "
- 3 = 3.2 "
- 4 = 3.2 "
- 5 = 3.3 "
- 6 = 3.3 "

Bremsdruck in bar